

Exo

Chapter 2

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְוִי בֶּת-בְּרִית מְבִיט אִישׁ וְיָלֵךְ 1
เลวี บุตรสาว-ของ (dn) แล้ว-รับ เลวี จาก-ตระกูล ชายคนหนึ่ง แล้ว-ไป
[H3878](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3878](#) [H0376](#) [H3212](#)

และชายคนหนึ่งแห่งวงศ์วานของเลวีไป และรับบุตรสาวคนหนึ่งของเลวีเป็นภรรยา

וַיֵּלֶךְ וַיִּזְכַּר וַיֵּלֶךְ וַיִּזְכַּר 2
จึง-ซ่อน-เขาไว้ เขา ดงงาม ว่า เขา แล้ว-เห็น บุตรชาย แล้ว-คลอด หญิงนั้น แล้ว-ตั้งครรภ์
[H6845](#) [H1931](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3205](#) [H0802](#) [H2029](#)

שָׁלֹשׁ יָמִים וְשָׁלֹשׁ
เดือน สาม
[H3391](#) [H7969](#)

และหญิงนั้นตั้งครรภ์ และคลอดบุตรชายคนหนึ่ง และเมื่อนางเห็นว่าทารกคนนั้นเป็นเด็กที่มีรูปงาม นางจึงซ่อนทารกไว้สามเดือน

וְלֹא-יָלְדָה וַיִּזְכַּר וַיִּזְכַּר 3
ด้วย-ยางมะตอย แล้ว-ดาบ กก ตะกร้า สำหรับ-เขา จึง-หยาบ ซ่อน-เขา อีกต่อไป สามารถ แล้ว-ไม่
[H2564](#) [H1573](#) [H8392](#) [H3947](#) [H6845](#) [H5750](#) [H3201](#) [H3808](#)

וְיָלְדָה וַיִּזְכַּר 4
แม่น้ำ ฟัง ริม ใน-กอฟง แล้ว-วาง เด็ก (dn) ใน-นั้น แล้ว-วาง และ-ชั้น
[H2975](#) [H8193](#) [H5488](#) [H3206](#) [H0853](#) [H2203](#)

และเมื่อนางซ่อนทารกต่อไปอีกไม่ได้แล้ว นางก็เอาตะกร้าสานด้วยต้นกกสำหรับการกั้น และยาตะกร้านั้นด้วยชันและยางมะตอย และเอาทารกใส่ลงในตะกร้านั้น และนางวางตะกร้านั้นไว้ท่ามกลางคอกปรีอที่ริมฝั่งแม่น้ำ

וַיִּזְכַּר וַיִּזְכַּר 4
แก่-เขา จะ-เกิดขึ้น ว่า-อะไร เพื่อ-รู้ โกลออกไป พี่สาว-ของ-เขา แล้ว-ยืน
[H4100](#) [H3045](#) [H7350](#) [H0269](#) [H3320](#)

และพี่สาวของทารกนั้นยืนอยู่แต่ไกล เพื่อจะทราบว่าจะเกิดอะไรขึ้นกับน้องชาย

וַיִּזְכַּר 5
ฝั่ง ริม เถิน และ-สาวใช้-ของ-นาง แม่น้ำ ที่ เพื่อ-อาบน้ำ ฟาโรห์ ธิดา-ของ แล้ว-ลงมา
[H3027](#) [H1980](#) [H5291](#) [H2975](#) [H7364](#) [H6547](#) [H1323](#) [H3381](#)

וַיִּזְכַּר 6
แล้ว-หยาบ-มัน สาวใช้-ของ-นาง (dn) จึง-ส่ง กอฟง ท่ามกลาง ตะกร้า (dn) แล้ว-เห็น แม่น้ำ
[H3947](#) [H0519](#) [H0853](#) [H7971](#) [H5488](#) [H8432](#) [H8392](#) [H0853](#) [H7200](#) [H2975](#)

และพระธิดาของฟาโรห์ลงมาเพื่อสร้งน้ำที่แม่น้ำ และเหล่าสาวใช้ของพระนางเดินไปตามริมฝั่งแม่น้ำนั้น และเมื่อพระนางเห็นตะกร้าอยู่ท่ามกลางคอกปรีอ พระนางจึงส่งสาวใช้ของพระนางไปเพื่อนำตะกร้านั้นมา

וַיִּזְכַּר 6
แล้ว-กล่าว เขา แล้ว-สงสาร ร้องไห้ เด็กน้อย และ-ดูเกิด เด็ก (dn) แล้ว-เห็น-เขา แล้ว-เปิด
[H0559](#) [H2550](#) [H1058](#) [H5288](#) [H2009](#) [H3206](#) [H0853](#) [H7200](#)

מִלְרֵי מִיָּדָיו 7
คนนี้ ชาว-ฮีบรู จาก-เด็ก-ฮีบรู
[H2088](#) [H5680](#) [H3206](#)

และเมื่อพระนางได้เปิดตะกร้านั้นออก พระนางก็เห็นทารกนั้น และดูเกิด ทารกนั้นกำลังร้องไห้ และพระนางทรงมีความกรุณาต่อทารกนั้น และตรัสว่า ๗ นี่เป็นลูกคนหนึ่งของชาวฮีบรู

מִקְדָּמִים אֲשֶׁר לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה בְּתֹאֲרָה אֶל־הַתְּקֵוֹת וְהָאֲמָרָה 7
 นางนม หญิง ให้-ท่าน แล้ว-เรียก จะ-ให้-ติดัน-ไป ฟาโรห์ ธิดา-ของ แก่ พี่สาว-ของ-เขา แล้ว-กล่าว
[H3243](#) [H0802](#) [H7121](#) [H3212](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0413](#) [H0269](#) [H0559](#)

הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים מִן־הַיָּלְדִים
 เด็กนั้น (dn) ให้-ท่าน แล้ว-ให้นม หญิง-ฮีบรู จาก
[H3206](#) [H0853](#) [H3243](#) [H5680](#)

แล้วพี่สาวของการกนั้นจึงทูลพระธิดาของฟาโรห์ว่า □จะให้หม่อมฉันไปและเรียกแม่นมชาวฮีบรูคนหนึ่งมา เพื่อนางจะเลี้ยงการกนี้ให้พระนางไหม□

הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים 8
 เด็กนั้น มารดา-ของ (dn) แล้ว-เรียก สาวนั้น แล้ว-ไป ไปเกิด ฟาโรห์ ธิดา-ของ แก่-นาง แล้ว-กล่าว
[H3206](#) [H0517](#) [H0853](#) [H7121](#) [H5959](#) [H3212](#) [H3212](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0559](#)

และพระธิดาของฟาโรห์จึงมีรับสั่งแก่เธอว่า □ไปหาเกิด□ และหญิงสาวนั้นจึงไปและเรียกมารดาของการกนั้นมา

וְהָאֲמָרָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים 9
 แล้ว-ข้า ให้-ข้า แล้ว-ให้นม-เขา คนนี้ เด็ก (dn) นำ-ไป ฟาโรห์ ธิดา-ของ แก่-นาง แล้ว-กล่าว
[H0589](#) [H3243](#) [H2088](#) [H3206](#) [H0853](#) [H3212](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0559](#)

הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים
 แล้ว-ให้นม-เขา เด็ก หญิงนั้น แล้ว-รับ ค่าจ้าง-ของ-เจ้า (dn) จะ-ให้
[H5134](#) [H3206](#) [H0802](#) [H3947](#) [H7939](#) [H0853](#) [H5414](#)

และพระธิดาของฟาโรห์จึงตรัสสั่งแก่นางว่า □จงพาเด็กคนนี้ไป และเลี้ยงเขาไว้ให้เร และเราจะให้ค่าจ้างของเจ้าแก่เจ้า□ และหญิงนั้นจึงพาการกนั้นไป และเลี้ยงการกนั้นไว้

וְהָאֲמָרָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים 10
 แล้ว-ตั้งชื่อ เป็น-บุตร สำหรับ-นาง แล้ว-กลายเป็น ฟาโรห์ ให้-ธิดา-ของ แล้ว-นำ-เขา-มา เด็ก แล้ว-เติบโต
[H7121](#) [H1961](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0935](#) [H3206](#) [H1431](#)

הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים
 ข้า-ตั้ง-เขา-ขึ้นมา น้ำ จาก เพราะ แล้ว-กล่าว โมเสส ชื่อ-ของ-เขา
[H4871](#) [H4325](#) [H0559](#) [H4872](#) [H8034](#)

และการกนั้นก็เติบโตขึ้น และนางก็พาเขามาทูลพระธิดาของฟาโรห์ และเขากลายเป็นบุตรบุญธรรมของพระนาง และพระนางประทานชื่อให้เขาว่า โมเสส และพระนางตรัสว่า □เพราะเราได้ดูดเขาขึ้นมาจากน้ำ□

וְהָאֲמָרָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים 11
 แล้ว-เห็น พี่น้อง-ของ-เขา หา แล้ว-ออกไป โมเสส แล้ว-เติบโต เหล่านั้น ใน-วันเวลา แล้ว-เป็นอยู่
[H7200](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3318](#) [H4872](#) [H1431](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1961](#)

הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים
 จาก-พี่น้อง-ของ-เขา ฮีบรู ชาย ดี อียิปต์ ชาย แล้ว-เห็น งานหนัก-ของ-พวกเขา
[H0251](#) [H5680](#) [H0376](#) [H5221](#) [H4713](#) [H0376](#) [H7200](#) [H5450](#)

และต่อมาในวันเหล่านั้น เมื่อโมเสสเติบโตขึ้นแล้ว ท่านก็ออกไปหาพวกพี่น้องของท่าน และเห็นภาระหนักทั้งหลายของพวกเขา และท่านก็แอบเห็นคนอียิปต์คนหนึ่งกำลังทุบตีคนฮีบรูคนหนึ่งอยู่ คือผู้หนึ่งในพวกพี่น้องของท่าน

וְהָאֲמָרָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים וְהָרָעָה לָקַח אֶת־הַיָּלְדִים 12
 ชาว-อียิปต์ (dn) จึง-ฆ่า ผู้ใด ไม่มี ว่า แล้ว-เห็น แล้ว-ทางโน้น ทางนี้ แล้ว-หันมอง
[H4713](#) [H0853](#) [H5221](#) [H0376](#) [H0369](#) [H7200](#) [H3541](#) [H3541](#) [H6437](#)

הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים אֶת־הַיָּלְדִים
 ใน-ทราาย แล้ว-ฝัง-เขา
[H2344](#) [H2934](#)

และท่านก็มองดูทางซ้ายและทางขวา และเมื่อท่านเห็นว่าไม่มีผู้ใด ท่านจึงฆ่าคนอียิปต์คนนั้นเสีย และซ่อนศพไว้ในทราาย

לָשׁוּבַע אָמַר נָצַי עֲבָרַי אָנָשִׁים שָׁנָה הַהֲהוּ הַשָּׁנָה בְּיוֹם וַיֵּצֵא 13
 แก่-คนผิด แล้ว-กล่าว ต่อสู้-กับ อีบรู สองคน ชาย-อีบรู แล้ว-ดูเถิด ที่สอง ใน-วัน แล้ว-ออกไป
[H7563](#) [H0559](#) [H5680](#) [H0376](#) [H8147](#) [H2009](#) [H8145](#) [H3117](#) [H3318](#)

: רַעְיָן תְּכַהֵן הַלְוָה
 เพื่อนบ้าน-ของ-เจ้า เจ้า-ตี ทำไม
[H7453](#) [H5221](#) [H4100](#)

และเมื่อท่านออกไปในวันที่สอง ดูเถิด มีชายอีบรูสองคนกำลังวิวาทกันอยู่ และท่านกล่าวแก่คนที่ทำผิดนั้นว่า ทำไมท่านทุบตีพี่น้องของท่าน

אָמַר הַמַּלְאָכָה וַיִּגְדַּלְהָ עֲלֵינוּ וְשָׁפַח שָׂרָא לְאִישׁ שָׂמְךָ מִי וַיֵּאמַר 14
 คิด เจ้า จะ-ฆ่า-ข้า-หรือ เหนือ-เรา แล้ว-ผู้พิพากษา หัวหน้า เป็น-ผู้ ตั้ง-เจ้า ใคร แล้ว-กล่าว
[H0559](#) [H2026](#) [H8199](#) [H8269](#) [H0376](#) [H4310](#) [H0559](#)

: הַדָּבָר נֹדַע אָנֹכִי אָמַר מִשָּׁה מַיִרָא הַמַּצְרָיִת אֶת-הַדָּבָר שָׂא כְּאִשׁ
 เรื่อง-นี้ เป็นที่รู้ แน่แท้ แล้ว-กล่าว โมเสส แล้ว-กล่าว ชาว-อียิปต์ (dn) ฆ่า เหมือน-ที่
[H1697](#) [H3045](#) [H0403](#) [H0559](#) [H4872](#) [H3372](#) [H4713](#) [H0853](#) [H2026](#)

และเขากล่าวว่า ใครได้ตั้งท่านเป็นเจ้านาย และเป็นผู้พิพากษาเหนือพวกข้าพเจ้า ท่านตั้งใจจะฆ่าข้าพเจ้าเหมือนกับที่ท่านได้ฆ่าคนอียิปต์คนนั้นหรือ และโมเสสก็กลัว และกล่าวว่า เรื่องนี้มีคนรู้แล้วเป็นแน่

מִשָּׁה וַיִּבְרַח מִשָּׁה אֶת-לֶהֱרָא וַיִּבְכַּשׁ הַהֵן הַדָּבָר אֶת-פַּרְעֹה וַיִּשְׁמַע 15
 โมเสส แล้ว-หนี โมเสส (dn) เพื่อ-ฆ่า แล้ว-แสวงหา นี้ เรื่อง (dn) ฟาโรห์ แล้ว-ได้ยิน
[H4872](#) [H1272](#) [H4872](#) [H0853](#) [H2026](#) [H1245](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H6547](#) [H8085](#)

: הַבָּאָה עַל-וַיִּשָּׁב מִדָּן בְּאָרְץ-וַיִּשָּׁב פַּרְעֹה מִפְּנֵי
 บ่อน้ำ ริม แล้ว-บั้ง มีเดียน ใน-แผ่นดิน แล้ว-อาศัยอยู่ ฟาโรห์ จาก-พระพักตร์
[H0875](#) [H3427](#) [H4080](#) [H0776](#) [H3427](#) [H6547](#) [H6440](#)

บัดนี้เมื่อฟาโรห์ทรงได้ยินเรื่องนี้ พระองค์ก็แสวงหาที่จะสังหารโมเสสเสีย แต่โมเสสหนีไปจากพระพักตร์ฟาโรห์ และอาศัยอยู่ในแผ่นดินมีเดียน และท่านบั้งลงที่ริมบ่อน้ำแห่งหนึ่ง

מִתּוֹכָהּ אֶת-הַאֲמָלָאָה הַגִּדְלָהּ הַנְּבִיאָה בְּנֹתָ שָׁבַע מִדָּן וְלִכְהֹן 16
 รางน้ำ (dn) แล้ว-เต็ม-เต็ม แล้ว-ตักน้ำ แล้ว-มา บุตรสาว มี-เจ็ด มีเดียน และ-ปุโรหิต-ของ
[H0853](#) [H4390](#) [H1802](#) [H0935](#) [H1323](#) [H7651](#) [H4080](#) [H3548](#)

: אֲבִיהֶן אֶת- הַשְּׂקָלָה
 บิดา-ของ-นาง ผุงแคะ-ของ เพื่อ-ให้ตัม
[H0001](#) [H6629](#) [H8248](#)

บัดนี้ปุโรหิตแห่งมีเดียนมีบุตรสาวเจ็ดคน และพวกเธอก็มาและตักน้ำ และใส่รางเพื่อให้น้ำแก่ผุงแคะบิดาของพวกเธอ

אֶת-יִשְׁכָּן וַיִּשָּׁב וַיִּשְׁכַּח מִשָּׁה וַיִּקַּח וַיִּנָּשֵׂא וַיִּבְרָא 17
 (dn) แล้ว-ให้ตัม แล้ว-ช่วย-พวกนาง โมเสส แล้ว-ลุกขึ้น แล้ว-ขับไล่-พวกนาง คนเสียงแคะ แล้ว-มา
[H0853](#) [H8248](#) [H3467](#) [H4872](#) [H1644](#) [H0935](#)

: אֶת- הַפְּנֵי
 ผุงแคะ-ของ-นาง
[H6629](#)

และพวกผู้เสียงแคะมาและไล่พวกเธอไป แต่โมเสสลุกขึ้นและช่วยพวกเธอ และให้น้ำแก่ผุงแคะของพวกเธอ

: הַיּוֹם כֹּחַ מַחְרָה עָרַבְתָּ אָמַר אֲבִיהֶן לְרַעְיָן אֶל- הַנְּבִיאָה 18
 วันนี้ มา กลับมา-เร็ว ทำไม แล้ว-กล่าว บิดา-ของ-พวกนาง เรอเอล กา แล้ว-กลับมา
[H3117](#) [H0935](#) [H4069](#) [H0559](#) [H0001](#) [H7467](#) [H0413](#) [H0935](#)

และเมื่อพวกเธอมาหาเรอเอลบิดาของตน บิดาก็กล่าวว่า เหตุใดพวกเจ้ามาเร็วจังวันนี้

קָשָׁה לָנוּ הַלֵּלָהּ הַלֵּלָהּ וְגַם מִיָּמֵינוּ מִיָּד נִצְּרָה מִצָּרָה אִישׁ וְרַחֲמֵי אֱלֹהִים 19
 แล้ว-ให้ดี ให้-เรา ตัก ตักน้ำ แล้ว-ยัง คนเลี้ยงแกะ จาก-มือ ช่วย-เรา อียิปต์ ชาย แล้ว-ตอບ
[H8248](#) [H1802](#) [H1802](#) [H1571](#) [H3027](#) [H5337](#) [H4713](#) [H0376](#) [H0559](#)

: אֶת־הַמַּלְאָכִים
 ฝูงแกะ (dn)
[H6629](#) [H0853](#)

และพวกเธอกล่าวว่า □คนอียิปต์คนหนึ่งได้ช่วยพวกลูกให้พ้นจากมือของพวกผู้เลี้ยงแกะ และได้ตักน้ำอย่างเพียงพอให้พวกลูก และได้ให้น้ำแก่ฝูงแพะแกะด้วย□

לוֹ קָרָא שָׂאָה אָתָּה מַעֲבָדָה הָיָה הַמֶּלֶךְ וְאֵיךְ בְּנִתְּךָ אֶל־ וְיָאמְרוּ 20
 เขา เชิญ ชาย-นั้น (dn) ทิ้ง นี้ กำโ แล้ว-อยู่ไหน บุตรสาว-ของ-เขา แก่ แล้ว-กล่าว
[H7121](#) [H0376](#) [H0853](#) [H2088](#) [H4100](#) [H0346](#) [H1323](#) [H0413](#) [H0559](#)

: אָכַל וְיָאמְרוּ
 อาหาร แล้ว-ให้-กิน
[H3899](#) [H0398](#)

และบิดากล่าวแก่พวกบุตรสาวของท่านว่า □และเขาอยู่ที่ไหน กำโพวกเจ้าจึงทิ้งชายผู้นั้นไว้ ไปเชิญเขามาสิ เพื่อเขาจะรับประทานอาหาร□

בְּתוּלָה צָרָה אָתָּה וְהָיָה שָׂאָה אָתָּה תְּשׁוּבָה מַשְׁמָחַ וְיָאמְרוּ 21
 บุตรสาว-ของ-เขา ศิปโปราห์ (dn) แล้ว-ยก-ให้ ชาย-นั้น กับ ที่จะ-อาศัยอยู่ โมเสส แล้ว-ยินดี
[H1323](#) [H6855](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0376](#) [H0854](#) [H3427](#) [H4872](#) [H2974](#)

: הַמֶּשֶׁחַ וְיָאמְרוּ
 แก่-โมเสส
[H4872](#)

และโมเสสก็เต็มใจที่จะอาศัยอยู่กับชายผู้นั้น และชายผู้นั้นยกศิปโปราห์บุตรสาวของท่านให้แก่โมเสส

וְהָיָה נָסַ אָמַר כִּי אֲשַׁרְיָ שָׁמַע אָתָּה וַיִּקְרָא לְ וְהָיָה 22
 ข้า-เป็น คนแปลกหน้า กล่าว เพราะ เกอร์โซม ชื่อ-ของ-เขา (dn) แล้ว-ตั้งชื่อ บุตรชาย แล้ว-ตลอด
[H1961](#) [H1616](#) [H0559](#) [H1647](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7121](#) [H3205](#)

וְ : הַבְּרִי וַיִּקְרָא
 — ต่างประเทศ ใน-แผ่นดิน
[H5237](#) [H0776](#)

และนางก็ตลอดบุตรชายคนหนึ่งให้ท่าน และท่านเรียกชื่อของเขาวว่า เกอร์โซม เพราะท่านกล่าวว่า □ข้าพเจ้าเป็นคนแปลกหน้าในต่างแดน□

בְּנֵי- וְיָאמְרוּ מִצָּרָה מִלְּ מָלְךְ אֶת־ מִצָּרָה מִצָּרָה וְהָיָה 23
 บุตรหลาน-ของ แล้ว-คร่ำครวญ อียิปต์ กษัตริย์ แล้ว-ตาย เหล่านั้น อันยาวนาน ใน-วันเวลา แล้ว-เป็นอยู่
[H0584](#) [H4714](#) [H4428](#) [H4191](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1961](#)

מִן- מִיָּד אֶל־ מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִן- וְיָאמְרוּ
 จาก พระเจ้า ถึง เสียงร้อง-ของ-พวกเขา แล้ว-ขึ้นไป แล้ว-ร้องทุกข์ งานหนัก จาก อิสราเอล
[H0430](#) [H0413](#) [H7775](#) [H5927](#) [H2199](#) [H5656](#) [H3478](#)

: הַבְּרִי וְיָאמְרוּ
 งานหนัก
[H5656](#)

และต่อมาครั้นเวลาล่วงไปแล้ว กษัตริย์แห่งอียิปต์ก็สิ้นพระชนม์ และลูกหลานของอิสราเอลก็ถอนหายใจเพราะเหตุการเป็นทาสนั้น และพวกเขากร้องออก และเสียงร้องของพวกเขายืนมาถึงพระเจ้า ด้วยเหตุการเป็นทาสนั้น

אֶת-יְיָ אֱלֹהֵינוּ וַיִּזְכֹּר אֶת-יְיָ אֱלֹהֵינוּ וַיִּשְׁמַע 24
 (dn) พระเจ้า แล้ว-ทรงระลึก เสียงคร่ำครวญ-ของ-เขา (dn) พระเจ้า แล้ว-ทรงสดับ
[H0853](#) [H0430](#) [H2142](#) [H5009](#) [H0853](#) [H0430](#) [H8085](#)

וַיַּקְבֵּץ אֶת-יָדָיו אֶת-אַבְרָהָם אֶת-בְּרִיָּתוֹ
 ยาโคบ แล้ว-กับ อิสอัค กับ อับราฮัม กับ พันธสัญญา-ของ-พระองค์
[H3290](#) [H0854](#) [H3327](#) [H0854](#) [H0085](#) [H0854](#) [H1285](#)

และพระเจ้าทรงสดับฟังเสียงคร่ำครวญของพวกเขา และพระเจ้าทรงระลึกถึงพันธสัญญาของพระองค์กับอับราฮัม กับอิสอัค และกับยาโคบ

כֹּה אָמַר יְיָ אֱלֹהֵינוּ וַיִּרְדֵּעַ אֶת-יְיָ אֱלֹהֵינוּ 25
 — พระเจ้า แล้ว-ทรงรู้ อิสราเอล บุตรหลาน-ของ (dn) พระเจ้า แล้ว-ทอดพระเนตร
[H0430](#) [H3045](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0430](#) [H7200](#)

และพระเจ้าทอดพระเนตรลงมายังลูกหลานของอิสราเอล และพระเจ้าทรงเอาพระทัยใส่พวกเขา